

Hilvanando redes en comunicación comunitaria. Una mirada a los procesos de gestión de una radio comunitaria en Nazareno

Ramón Burgos

monchoburgos@hotmail.com

Maira Silvana López

Emilia Villagra

Facultad de Humanidades

Universidad Nacional de Salta

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

Universidad Nacional de Jujuy

Argentina

En este trabajo queremos dar cuenta de una serie de procesos y experiencias en el campo de la comunicación popular, alternativa y comunitaria en los que venimos participando desde la carrera de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Nacional de Salta (UNSa). Desde el año 2014 llevamos adelante dos proyectos de extensión universitaria con participación estudiantil financiados por la UNSa, que proponen *hilvanar redes* en el campo de la comunicación comunitaria del noroeste argentinoⁱ.

Estas prácticas -como señala la convocatoria del congreso- son llevadas adelante en el marco de una serie de “procesos democráticos populares y emancipatorios que tienen lugar en Latinoamérica y El Caribe”, lo cual plantea un contexto especial para el campo de la comunicación popular, alternativa y comunitaria. Se dan en un escenario de fortalecimiento y multiplicación de experiencias, que genera un espacio propicio para su (re)discusión en el marco de la vida académica y para plantear nuevos desafíos de intervención teórica y práctica en y desde nuestras carreras.

Como muestra de ello -funcionando como telón de fondo, como un “*aire de época*”- alcanza con señalar el proceso de debate que se dio -y que aún persiste- en torno a la discusión, aprobación, aplicación y plena vigencia de la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual (LSCA). Diferentes actores de todo el país participamos en distintas instancias de discusión y el tema viene siendo tratado en nuestras aulas desde su inicio en el año 2009ⁱⁱ. La disputa por la sanción y aplicación de la LSCA fortaleció la posibilidad de imaginar, proyectar y desarrollar medios y experiencias populares, alternativas y comunitarias, pensados sobre *otras* lógicas de producción, gestión y

circulación. Nos interesa detenernos sobre una de esas experiencias en particular. Queremos dar cuenta de una serie de prácticas comunicacionales y analizar los procesos de gestión y de producción de contenidos que se vienen realizando en el proyecto de una radio comunitaria en el pueblo de Nazareno, ubicado en el departamento de Santa Victoria Oeste, en la provincia de Salta.

Nazareno contiene a veintitrés comunidades del pueblo Colla, y actualmente se encuentra trabajando en la creación de una radio comunitaria conformada por los miembros de la OCAN (Organización de Comunidades Aborígenes de Nazareno)ⁱⁱⁱ. Este proceso conlleva una serie de prácticas sociales que están atravesadas por discusiones políticas que, dentro del marco de la LSCA, busca constituir un espacio de participación y empoderamiento en los distintos actores que conforman la comunidad^{iv}.

En ese sentido, nuestra participación en proyectos de investigación^v y extensión financiados por la UNSa, nos ha permitido comenzar a indagar en el contexto, las demandas, las disputas y los conflictos que tiene la organización, conformando un mapeo de actores y experiencias en el territorio, que dan cuenta del difícil y complejo proceso que significa la construcción de un espacio comunicacional comunitario.

Complementariamente debemos señalar también, que este trabajo se desarrolla en el marco de nuestra participación en La Mesa de Gestión de la Comunicación Popular de Salta y Jujuy. *La Mesa* es un espacio colectivo que se creó por una iniciativa del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) -quien en el año 2012 durante la muestra “ExpoNOA” realizada en Cerrillos, Salta- propusiera generar un espacio que reúna y articule a una diversidad de experiencias -especialmente vinculadas a la agricultura familiar-, que tenían como común denominador la realización de diversos procesos de comunicación popular.

Desde ese momento comenzamos a trabajar de manera colectiva una serie de instituciones públicas nacionales, principalmente a través de sus responsables locales aunque en contacto con sus delegaciones nacionales. Así es que confluimos en *La Mesa* el propio INTA, la Secretaría de Agricultura Familiar (SAF) de Salta y Jujuy, la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual (AFSCA), la Comisión Nacional de Comunicaciones (CNC), el Ministerio de Trabajo, Radio Nacional Salta, Parque Nacional El Rey, las Universidades Nacionales de Salta (UNSa) y Jujuy (UNJu) a través de sus carreras de Comunicación Social, con un conjunto de organizaciones

territoriales, no gubernamentales y colectivos de diverso tipo que -más allá de sus características específicas- se encuentran atravesadas, como ya señalamos, por el desarrollo de experiencias de comunicación popular, comunitaria, indígena^{vi}.

Como ya señalamos, este trabajo propone reflexionar entonces acerca de los procesos que la comunidad de Nazareno lleva a cabo al momento de definir la creación de una radio de carácter comunitario. Y pretende analizar de qué manera se produce el armado de un espacio que exprese sus ideas, sus costumbres y sus lenguajes; y que al momento de salir al aire contenga programas elegidos y discutidos por la organización que sean relevantes para la comunidad y que, por sobre todo, contemplen su identidad. En términos de Gumucio-Dagrón y Tufte, que los miembros de la comunidad se apropien del proceso de comunicación, incluido el contenido, la gestión y sobre todo la toma de decisiones. Que generen contenidos locales, a partir de la pertinencia cultural de sus producciones y el uso apropiado de tecnología. Y que trabajen en redes (Gumucio-Dagrón y Tufte, 2008).

En este sentido, los procesos de construcción de una radio comunitaria no escapan a la relación de lo comunicacional con lo político^{vii}; y los procesos de gestión que allí se consolidan permiten pensar que “cuando encaramos el tema de la gestión sabemos que estamos a punto de tomar una decisión político institucional que seguro nos llevará a una revisión de casi todo lo que hacemos” (Lamas y Villamayor, 1998: 5). Esto nos lleva a comprender que el “proyecto político comunicacional es el eje de la sostenibilidad social, porque establece la dirección y el camino a seguir a largo plazo. ¿Quiénes intervienen en la definición del proyecto? ¿Cómo se toman las decisiones principales que tienen que ver con los contenidos, con la política informativa y con la programación?” (Dagrón Alfaro, 2011: 6).

Por lo tanto, los procesos participativos que se generan en las radios comunitarias consolidan -como sostiene Gumucio Dagrón Alfaro- a esta como “el instrumento más atractivo para la comunicación y el desarrollo participativo. Sin duda, es la herramienta comunicacional más extendida en el mundo y el medio ideal para provocar cambios sociales” (Dagrón Alfaro, 2001: 15). Provocar esos cambios sociales requiere la acción de “tomar la palabra” y cuestionarse acerca de ello. Como sostiene Michel de Certeau: *“uno se pregunta si el acto de tomar la palabra no es o no debe volverse el principio constitutivo de una sociedad: en suma, cuando la excepción asume*

el peso de una regla; cuando accidente significa lo universal. Se trata entonces de una cuestión subversiva: se cuestiona el sistema” (de Certeau, 1995: 10).

Pensar a la radio como un espacio de participación real, es un proceso que se ha venido trabajando desde el momento en que la OCAN inició la gestión a través del concurso FOMECA (Fondo de Fomento Concursable para Medios de Comunicación Audiovisual) que el AFSCA creó para acompañar y fortalecer a los medios de comunicación comunitarios. Es en este contexto donde el pueblo de Nazareno empieza a reflexionar sobre la instalación de una radio que contemple a las comunidades que rodean la región del Kollamarka^{viii}, que se escuche y se haga escuchar, que cuente pequeñas historias de los más grandes, que defienda sus derechos y que esté al servicio de la comunidad^{ix}.

Dentro de este proceso de construcción comunicacional surge la necesidad de discutir cómo se llevará adelante dicho proceso, cuál es la utilidad que se le va a dar a la radio y con qué espacios es posible articularlo para propender a un bienestar común que defienda los derechos de las personas y resuelva diversos conflictos que la comunidad atraviesa, como por ejemplo la problemática de las tierras.

La radio busca, entonces, ser un espacio que genere contenidos de producción local, relacionados con los temas de importancia para la comunidad, que aborde reflexiones acerca de actividades que ellos llevan a cabo todos los días de su vida, como ser la siembra y la cosecha, el cuidado de los animales, cuestiones de agua y luz eléctrica, educación intercultural que contemple sus saberes y conocimientos ancestrales. A partir de allí es que se piensa al tratamiento de la información como una cuestión que aborde criterios de noticiabilidad concretos, actuales y de interés para la región, que informe sobre cuestiones relevantes y próximas a la realidad que los miembros de OCAN viven todos los días.

En el marco del proyecto de extensión universitaria desarrollado durante el año 2014, se llevaron a cabo dos talleres en Nazareno: el primero se realizó en el mes de septiembre y convocó a la comunidad a pensar la radio comunitaria, teniendo en cuenta que la mayoría de los asistentes tenían poco conocimiento sobre el funcionamiento de

una radio. El segundo taller, concretado durante los primeros días de noviembre, se centró específicamente en la producción de contenidos.

Estas instancias de participación permitieron repensar una continuidad para el proyecto de extensión y así elaborar una segunda parte para el 2015. En esta oportunidad iniciamos en abril el segundo año de acompañamiento. Fuimos partícipes en esa ocasión del “I Encuentro de Educación Intercultural” donde se discutió -junto con representantes del Ministerio de Educación de la provincia de Salta- la necesidad de reformar la currícula educativa que ofrece el instituto terciario N° 6023 en Nazareno. Allí se pensó en la necesidad de plantear contenidos que recuperen los saberes ancestrales y la lengua materna -quechua y aymara-, visibilizar las costumbres y tradiciones que la cultura del pueblo Colla tiene. En este caso se hizo hincapié en los festejos que se realizan durante el año, diferenciándose de las fechas occidentales que rememoran hechos históricos que ellos no sienten como propios. Por lo contrario, dentro de esas fechas se planteó el interés de recordar sucesos que se vinculen con su propia cultura, con sus luchas y conquistas particulares.

A la espera del segundo viaje, se repensó el rol que podríamos ocupar en los continuos viajes al lugar. Es por ello, que se definió ocupar el rol de “articuladoras” dado que la comunidad de Nazareno recibe -a partir del trabajo en red de la Mesa de Gestión de la Comunicación Popular de Salta y Jujuy- la posibilidad de que diversas instituciones como Radio Nacional Salta, AFSCA, CNC y la UNSa puedan estar presentes para desarrollar diferentes actividades de acompañamiento y capacitación. Esto nos llevó a que podamos elaborar una agenda de temas donde se evite la reiteración de temáticas o en su defecto, al fortalecimiento de los mismos contenidos desarrollados por las diversas instituciones.

En el segundo viaje realizado este año, en el mes de julio, tuvimos la oportunidad de estar presentes en una asamblea de la OCAN donde se discutieron las próximas actividades a realizar. En ella se decidió la realización del taller de corresponsales comunitarios por parte de Radio Nacional Salta^x, el destino del primer desembolso del concurso FOMECA para la compra de equipamiento y la necesidad inmediata de crear una comisión de comunicación que integre a las veintitrés comunidades y así pensar un mejor funcionamiento para el proyecto de la radio comunitaria. Con la visita de los periodistas y técnicos de Radio Nacional se pudo

trabajar con delegados de las comunidades para profundizar la necesidad de la presencia de corresponsales que permita un trabajo comunicacional conjunto.

Actualmente, desde la OCAN se decidió concursar en tres líneas de los concursos FOMECA: equipamiento, gestión de medios y producción de contenidos radiales. Desde nuestro aporte, decidimos acompañar el proyecto de producción radiofónica/programa semanal. Allí por primera vez se grabó un *demo* pensando en la estructura concreta de lo que sería el programa semanal a realizarse los días sábados de 9 a 12 horas. El mismo se llamará “La Pitajla”, que simboliza -como señala Milagro Domínguez, técnico territorial de la SAF- “un ave que trae noticias buenas y malas, lo que nos hace pensar que no siempre en el programa vamos a tener buenas noticias sino que va a ser el lugar donde se podrán hablar las problemáticas que viven las comunidades”.

Durante el armado de dicho proyecto, se pensó en los bloques que contemplaría: el bloque uno estará referido a los delegados corresponsales de cada comunidad. El bloque dos informará sobre la cuestión institucional de la OCAN; el bloque tres brindará información sobre el trabajo (sobre todo de productores y agricultores); y el bloque cuatro que fue denominado “La Yapa”, será un espacio donde se contarán historias, leyendas, recetas de cocina y se realizarán entrevistas a los abuelos de la comunidad para contar hechos históricos.

Si bien es cierto que por el momento no todas las comunidades podrán escuchar la radio, ya que se prevé que el alcance será en principio para 17 de las 23 comunidades, estas aportarán a la radio enviando sus mensajes a través de los delegados o utilizando distintos dispositivos tecnológicos.

Es interesante observar de qué manera el proceso de gestión de la radio comunitaria en Nazareno es parte de un proceso comunicacional que manifiesta una mayor pluralidad de voces, diversidad de actores, libertad de expresión, producción y difusión de contenidos, y sobre todo, una mayor posibilidad de toma de la palabra que exprese, en definitiva, una alternativa comunicacional.

La necesidad de poder relatar las experiencias de comunicación comunitaria, popular, alternativa y, en este caso indígena, nos hace reflexionar sobre el avance en los

procesos de comunicación y la existencia de nuevos escenarios donde se ha tomado la decisión de ser protagonistas de los hechos comunicacionales. Considerando de este modo a la radio como una herramienta política, social y cultural que pueda reflejar sus problemáticas desde su visión y concepción cultural, poniendo en relieve que todo proceso comunicacional es diferente en cada lugar donde se realice y que el espíritu de pluralidad de la LSCA se hace presente en cada decisión, proyección y acción por parte de las personas que hagan realidad la “toma de la palabra”.

Bibliografía

Corresponsales, voces comunitarias en la radio pública. 30 años y contamos. Democracia y comunicación en Argentina. Defensoría del Público, Argentina, 2013, 20’.

Dagrón Alfaro, Gumucio: *Haciendo Olas: Historias de comunicación participativas para el cambio social*, Bolivia, La Paz, Plural Editores, 2001.

Dagrón Alfaro, Gumucio: *La sostenibilidad de los medios comunitarios*. Barcelona, Cátedra UNESCO, Universidad Autónoma de Barcelona, 2011.

de Certeau, Michel: *La toma de la palabra y otros escritos políticos*. México, ITESO, 1995.

Festa, Regina: “Movimientos sociales, comunicación popular y alternativa”, en *Comunicación popular y alternativa*. Colección Comunicación N° 4. Buenos Aires, Ediciones Paulinas, 1986: 9-29.

Gumucio-Dagrón, Alfonso y Tufte, Thomas: “Raíces e importancia. Introducción a la Antología de Comunicación para el Cambio Social”, en *Antología de Comunicación para el Cambio Social. Lecturas históricas y contemporáneas*. La Paz, Consorcio de Comunicación para el Cambio Social, 2008: 16-45.

Lamas, Ernesto y Villamayor, Claudia: *Gestión de la radio comunitaria y ciudadana*. AMARC, 1998.

SsAF: *¿Y si reflexionamos sobre los derechos?* Córdoba, Editorial Gráfica 29 de mayo, 2014.

Villamayor, Claudia: “Las radios comunitarias, gestoras de procesos comunicacionales. Buenos Aires, 2011-2014”, en *Mediaciones #12*. Bogotá, julio 2014: 88-105.

Vinelli, Natalia: “Comunicación Alternativa: Ni dogma ni pureza, conflicto”, en *Actas del XVI Congreso de REDCOM: “Nuevas configuraciones de la cultura en lenguajes, representaciones y relatos”*. San Justo, Red de Carreras de Comunicación Social y Periodismo de la Argentina y Universidad Nacional de la Matanza, 2014.

ⁱ Los Proyectos, dirigidos por Ana Müller y codirigidos por Ramón Burgos, son “Hilvanando redes en comunicación comunitaria. Talleres de apoyo a organizaciones sociales en el marco de la Mesa de Gestión de Comunicación Popular de Salta y Jujuy” (2014) e “Hilvanando redes en comunicación comunitaria. Parte II. Talleres de apoyo a organizaciones sociales en el marco de la Comunicación Popular de Salta” (2015).

ⁱⁱ Y desde antes también. Hay un generalizado consenso en que la LSCA contempla “en su espíritu” los 21 puntos que nuclearon a la Coalición por una Radiodifusión Democrática, que desde 2004 y aglutinando a centenares de organizaciones de diverso tipo, propugnaba la derogación de la vieja ley de radiodifusión de la dictadura para que fuera reemplazada por una “ley de la democracia”. La carrera de Ciencias de la Comunicación de la UNSa -creada en 2005- contempla en su fundamentación ese “espíritu” y la experiencia de quienes estudiaron allí está profundamente atravesada por esta discusión. Por su parte, desde el seminario de Comunicación Alternativa de la UNJu trabajamos con sus materiales desde aquel entonces.

ⁱⁱⁱ “Para acceder a Nazareno, desde la ciudad de Salta por Ruta Nacional N° 9 rumbo norte se debe llegar a La Quiaca, provincia de Jujuy; de allí se continúan 120 Km en dirección Este hacia Córdor. En el transcurso de este proyecto, se debe ascender por el Abra del Córdor a más de 5.000 msnm, donde se ubica el límite interprovincial Salta-Jujuy. A partir de allí se continúa por ruta provincial salteña N° 145 hasta el Abra de Fundición y luego comienza un rápido descenso hasta los 3.000 msnm, de allí en un valle se encuentra Nazareno” (SsAF, 2014: 76).

^{iv} Entendemos este espacio en los términos que Gumucio Dagrón y Tufte definen a la Comunicación para el Cambio Social, “como un proceso de diálogo público y privado a través del cual la propia gente define lo que es, lo que quiere y lo que necesita, y cómo trabajará colectivamente para obtener aquello que contribuirá al mejoramiento de su vida. Se basa en principios de justicia, equidad, voz y participación, en la tolerancia y en el proceso de desatar aquellas voces que antes no eran escuchadas” (Gumucio-Dagrón y Tufte, 2008: 44).

^v Proyecto de Investigación Tipo B N° 2228: “Comunicación popular y alternativa en contextos de frontera. Parte 2. Mapeo de actores y experiencias en sectores populares de Salta”, dirigido por Ramón Burgos. Consejo de Investigaciones-UNSa (2014-2015).

^{vi} Diversos autores señalan la imposibilidad de una única conceptualización de la comunicación alternativa, popular, comunitaria y de qué manera estas definiciones tienen que anclarse en escenarios, contextos y experiencias específicas. Pero más allá de las clasificaciones -siempre provisorias y contingentes-, la experiencia demuestra “claramente que no hay comunicación alternativa y popular sin propuesta de proyecto alternativo de sociedad; que son los espacios políticos y democráticos los que definen la viabilidad de ese tipo de comunicación” (Festa, 1986: 29).

^{vii} En este sentido Natalia Vinelli señala que “lo alternativo se basa en la articulación de dos dimensiones, una comunicacional y otra política, relacionada a su vez con el contexto histórico social en el cual la práctica se inserta” (Vinelli, 2014: 8-9).

^{viii} Kollamarka se denomina a la integración de todas las comunidades aborígenes de Santa Victoria y Nazareno. Se reúnen cada dos meses para debatir las problemáticas que los atañen como la propiedad de

las tierras, la instalación de luz eléctrica entre otras necesidades. Actualmente su representante es David Sarapura.

^{ix} Como dice Claudia Villamayor: “cuando a la comunicación se le ponen adjetivos, como insurgente, popular, alternativa, ciudadana, alterativa, participativa, educativa, liberadora, o se le destinan fines como comunicación para el desarrollo, comunicación para el cambio social, **ahí comenzamos a hablar de prácticas y de historias que tienen protagonistas y narraciones propias**. Allí se da cuenta no sólo de una noción significativa elaborada por un grupo de ‘expertos’. **Se habla de perspectivas construidas en un terreno y una situación histórica, y cuyos narradores son sus protagonistas**” (Villamayor, 2014: 93. El resaltado es nuestro).

^x El proyecto de corresponsales comunitarios surge por una idea de la directora de Radio Nacional Salta, Elena Corvalán, a partir de un convenio firmado luego de la sanción de la LSCA entre el INTA, el Ministerio de Desarrollo Social de la Nación y el AFSCA. Bajo el lema “corresponsales, voces comunitarias en la radio pública”, es la primera experiencia de estas características en un medio público.